சாலைகளை மூடவேண்டாமென்று தடுப்பதற்கு எங்களிடம் அதிகாரம் இல்லை, என்று கனம் மந்திரி அவர்கள் கூறியது உண்டு. அப்படியானால், இதுபோன்று மூடப்பட்டிருக்கக்கூடிய தொழிற்சாலைகள் சம்பந்தமாக அவைகள் மூடப்படுவதற்கு முன்னால், சர்க்கார் அதில் தலையிட்டு, தொழிற்சாலைகளை மூடக்கூடாது என்று உத்தரவு பிறப்பிக்கக்கூடிய அதிகாரங்களைப் பெறுவதற்கு மத்திய சர்க்காரிடம் இது சம்பந்தமாகச் சிபார்சு செய்யுமா ? ''

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM :—" அப்படிப்பட்ட தூதுகோஷ்டி எப்பொழுது வந்தார்கள் என்று எனக்குத் தெரியவில்லை. ஆனால் தொழிற்சாலைகளை மூடக்கூடாது என்று உத்தரவு போடுவதற்கும் இடம் இல்லாமல் இல்லை, அரசாங்கம் அதைச் செய்யாமலும் இல்லை. சில சந்தர்ப்பங்களில் தொழிற்சாலைகள் மூடப்படுவது தவிர்க்கமுடியாது என்றுதான் நான் சொல்லி இருக்கிறேன்.''

Construction of Coleroon bridge in Sirkali taluk.

* 943 *Q.*—SRI C. MUTHIAH PILLAI : Will the Hon. the Minister for Public Works be pleased to state—

(*a*) the original estimated amount for the construction of Coleroon bridge, Sirkali taluk;

(*b*) the revised estimate and the cost of the work now;

(*c*) the stage at which the work stands and the probable time when the construction of the bridge will be completed; and

(*d*) whether there was any change in the selection of contractors and if so, why?

THE HON. RAJA SRI SHANMUGA RAJESWARA SETHUPATHI :—" (*a*) Rs. 28·50 lakhs as sanctioned.

" (*b*) Proposals for the revised estimate have not been received from the Chief Engineer.

" (*c*) The substructure of the bridge is almost complete and the work on superstructure is in progress. The bridge is expected to be completed by the end of 1955.

" (*d*) No.''

SRI C. MUTHIAH PILLAI :—" வேலை ஆரம்பித்து மூன்று வருஷங்கள் ஆகியும் இன்னும் அஸ்திவாரம் கூட கட்டி முடியவில்லை. அஸ்திவாரக் கிணறு 60 அடி தோண்டப்பட்டது ஒன்றோடொன்று சேர்ந்துவிட்டால் 'superstructure' புதிய முறையில் கட்டும்படியாக நேர்ந்துவிட்டது. அங்கு வந்திருந்த இரும்பு சாமான்கள் வேறு இடத்திற்குப் போகக் காரணமென்ன என்பதை மந்திரி அவர்களைத் தெரிவிக்குமாறு வேண்டுகிறேன்.

THE HON. RAJA SRI SHANMUGA RAJESWARA SETHUPATHI :—" Sir, the work has been . . .''

SRI V. MADANAGOPAL :—" On a point of order, Sir, மந்திரி அவர்கள் பதில் கூறுகிறபோது ஆங்கிலத்தில் பேசினால் என்ன விஷயங்கள் சொல்லப்படுகின்றன என்பதை ஆங்கிலம் புரியாத அங்கத்தினர்கள் தெரிந்துகொள்வதற்கு முடியவில்லை. இதனால் அங்கத்தினர்கள் சட்டசபை நடவடிக்கைகளில் பயனுள்ள வகையில் பங்கெடுத்துக் கொள்ளமுடியவில்லை. ஆகவே, அங்கத்தினர்களுடைய உரிமை பறிக்கப்படுகிறது. நேற்றையதினம் பார்லிமெண்டில் பண்டித ஜவஹர்லால் நேரு அவர்களே இந்தியிலும், ஆங்கிலத்திலும் பதில் கூறியிருக்கிறார். அதே மாதிரியாக, கேள்விகளுக்கு ஆங்கிலத்தில் பதில்கள் தயாரிக்கப்பட்டிருப்

19th May 1954]

பதனால் அவைகளைத் தமிழில் கூறுவிட்டாலும்கூட, உப கேள்விகளுக்குப் பதிலளிக்கும் போதாவது தமிழில் சொன்னால் ஆங்கிலம் தெரியாத அங்கத்தினர்கள் புரிந்து கொள்வதற்கு அனுகூலமாக இருக்கும் என்று தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்."

Mr. SPEAKER :—" தமிழில் மந்திரிகள் பதில் அளித்தாலும் உங்கள் பக்கத்திலேயே உட்கார்ந்திருக்கும் மலையாள அங்கத்தினர் அதற்கு ஆட்சேபணை கிளப்புகிறார் என்பதையும் நீங்கள் அறிவீர்கள். It is not possible now."

Sri T. C. NARAYANAN NAMBIAR :—" Sir, we, Malayalees—I am not speaking for myself but for all who cannot follow replies in Tamil—do not object to the Hon. Minister speaking in Tamil but when the replies involve matters of policy, our right to understand what is said should not be curtailed and, therefore, the replies should be made in English also."

The Hon. Raja Sri SHANMUGA RAJESWARA SETHUPATHI :—" The work has been in progress and in the middle, the estimates had to be revised. That is why there is some delay. But about the allegation that some of the materials have been transported to some other place, I want notice to answer it."

Sri N. VENKATRAMA AYYAR :—" The original estimate has been considerably increased now and it comes to nearly 28 lakhs of rupees. In view of the unsatisfactory financial position of the District Boards of Tanjore and South Arcot, will the respective Boards be relieved of their full burden to bear the proportionate share of the increase in the cost of construction of the Coleroon bridge? "

The Hon. Raja Sri SHANMUGA RAJESWARA SETHUPATHI :—" I cannot give any promise with reference to that. The original estimate was for Rs. 26 lakhs of which the Government's share was Rs. 14 lakhs, Tanjore's share, Rs. 8 lakhs and South Arcot's, Rs. 4 lakhs. Now it has gone up to Rs. 28 lakhs. So the additional is not anything appreciable and if the District Boards make any representation in this regard, it will be considered."

Sri V. R. NAGARAJAN :—" Under the revised estimates, has any additional sum of money been asked for from the South Arcot District Board? "

The Hon. Raja Sri SHANMUGA RAJESWARA SETHUPATHI :—" Yes, Sir. They will have to bear the proportionate cost of construction. The revised estimate has not yet come. When it comes, their liability will be fixed. Before that, how could we say anything and how could the hon. Member ask for a waiver on some fictitious assumption? "

Sri C. MUTHIAH PILLAI :—" சென்ற ஒரு வருஷ காலமாக **administrative expense** மாத்திரம் நடக்கிறதே தவிர, வேலை ஒன்றும் நடந்ததாகத் தெரியவில்லை. அதற்குக் காரணம் என்ன என்று அறிவிக்க வேண்டுகிறேன்."